

CERTECH

CERTECH S.P.A. con socio unico
Via Don Pasquino Borghi, 8/10
C.P. 42013 S. Antonino di Casalgrande (RE) Italy
Tel. + 39 0536 824294 Fax +39 0536 824710
www.certech.it - info@certech.it

VIBROTECH™

VIBROTECH S.R.L.
Via Don Pasquino Borghi, 4
C.P. 42013 S. Antonino di Casalgrande (RE) Italy
Tel. +39 0536 823776 Fax +39 0536 812009
www.vibrotech.biz - info@vibrotech.biz

RUBBER TECH

RUBBER TECH S.R.L.
Sede Amministrativa, Produzione e Magazzino
Via Maestrale, 4/6
C.P. 48012 Bagnacavallo (RA) Italy
Tel. + 39 0545 64135 Fax +39 0545 62184
www.rubbertech.it - info@rubbertech.it

CERTECH

CERTECH IMPIANTI DE MEXICO S.A. de C.V.
Calle America del Norte No. 218
Col. Las Americas - C.P. 67128
Cd. Guadalupe (Nuevo León) Mexico
Tel. +52 818 3876270 Fax +52 818 3876272
www.certechmexico.com - ventas@certechmexico.com

CERTECH

CERTECH SPAIN S.L.
Poligono Industrial Sur - 14 Vial 3 nave N. 5
C.P. 12200 Onda (Castellón) Spain
Tel. +34 964 771832 Fax +34 964 603075
www.certechspain.es - info@certechspain.es

CERTECH USA

CERTECH USA INC.
107 Hartmann Commerce Dr.
Lebanon, TN 37090 U.S.A.
Tel. +1 615 866 1298
www.certechusainc.com - info@certechusainc.com

INSIDE, ENERGY SAVING MACHINES

Pressatura ed essiccamento

Pressing and drying
Prensado y secado
Pressage et séchage

9

CERTECH



9. Pressatura ed essiccamento
Pressing and drying
Prensado y secado
Pressage et séchage

- 9.1 RACCOGLITORI PRESSA E RULLIERE.....2
PRESS COLLECTORS AND ROLLER CONVEYORS
RECOGEDORES PRENSA Y TRANSPORTADORES DE RODILLOS
RAMASSEURS PRESSE ET CHEMIN À ROULEAUX
- 9.2 ESSICCATOI RAPIDI VERTICALI AD ALTO RISPARMIO ENERGETICO.....6
RAPID VERTICAL DRIERS WITH HIGH ENERGY SAVING
SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO AHORRO ENERGÉTICO
SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Raccoglitori pressa e rulliere

PRESS COLLECTORS AND ROLLER CONVEYORS
 RECOGEDORES PRENSA Y TRANSPORTADORES DE RODILLOS
 RAMASSEURS PRESSE ET CHEMIN À ROULEAUX



Raccoglitori pressa con braccio rientrante chiuso.
 Press collector unit with its retracting arm closed.
 Colector prensa con brazo entrante cerrado.
 Ramasseur presse avec bras rentrant fermé.



Raccoglitori pressa con braccio rientrante aperto.
 Press collector unit with its retracting arm open.
 Colector prensa con brazo entrante abierto.
 Ramasseur presse avec bras rentrant ouvert.

Il raccoglitori pressa assieme alla rulliera di entrata essiccatoio ha la funzione di raccogliere le piastrelle che escono dalla pressa portandole "dolcemente" all'essiccatoio dopo aver affrontato le seguenti operazioni: sbavatura, spazzolatura parte inferiore, ribaltatura di 180°, spazzolatura superiore. I formati trattati dalle nostre macchine non hanno limitazione né di dimensioni né geometriche.

El recogedor de la prensa y el transportador de rodillos a la entrada del secadero tienen la función de recoger los azulejos que salen de la prensa transportándolos "delicadamente" hasta el secadero después de haber efectuado las siguientes operaciones: desbarbado, cepillado de la cara inferior, vuelco de 180°, cepillado de la cara superior. Nuestras máquinas son adecuadas para tratar azulejos de cualquier formato y tamaño.

The press collector together with the drier inlet roller conveyor, has the function to collect the tiles that come out from the press, carrying them "softly" to the drier after the following operations: fettling, inferior part brushing, overturning of 180°, superior part brushing. The sizes used by our machines have not limits neither in dimensions, and geometric.

Le ramasseur de presse avec le chemin à rouleaux en entrée du séchoir a la fonction de ramasser les carreaux qui sortent de la presse, en les amenant "doucement" vers le séchoir après que les opérations ci-après auront été exécutées : ébarbage, brossage de la partie inférieure, renversement de 180°, brossage de la partie supérieure. Les formats traités par nos machines n'ont aucune limitation ni en ce qui concerne les dimensions ni la géométrie.



Sistema di trasporto, carico scarico essiccatoio per formati 900mm x 1200mm. System for transport, drier loading/unloading for 900 mm x 1200 mm sizes. Sistema de transporte, carga y descarga de secadero para formatos 900mm x 1200mm. Système de transport, chargement, déchargement séchoir pour formats 900 mm x 1200 mm

Le nostre macchine sono state studiate e concepite per lavorare con i nostri essiccatoi. A richiesta i nostri raccoglitori possono essere costruiti a misura per adattarsi a qualsiasi tipo di pressa ed essiccatoio in commercio, inoltre le macchine vengono concepite per adattarsi all'impiantistica esistente. È possibile escludere il ribaltatore per stampi a specchio e rovesciati.

Our machines have been studied and conceived to work with our driers. Under request our collectors can be built to measure in a way to suit to any type of press and drier on market. Moreover the machines are conceived to suit the existing plants or systems. Is possible to exclude the overturner for moulds at mirror and downward face.

Nuestras máquinas han sido diseñadas y realizadas para trabajar con nuestros secaderos, pero bajo pedido también podemos fabricar nuestros recogedores a la medida del cliente para cualquier tipo de prensa y secadero presente en el mercado. Además todas nuestras máquinas están diseñadas para adaptarse a instalaciones existentes. Si se desea se puede excluir el volcador utilizando moldes a espejo y girados.

Nos machines ont été étudiés et conçues pour travailler avec nos séchoirs. Sur demande nos ramasseurs peuvent être réalisés sur mesure pour s'adapter à n'importe quel type de presse et séchoir dans le commerce. En outre les machines sont conçues pour s'adapter aux installations industrielles existantes. Il est possible d'exclure le culbuteur pour moules à miroir et renversés.



Rulliera di carico essiccatoio standard
Standard drier loading roller way.
Rodillera de carga secadero estándar.
Chemin à rouleaux de chargement séchoir standard.



Rulliera di carico essiccatoio con 3 motorizzazioni.
Drier loading roller way with 3 motor drive units.
Rodillera de carga secadero con 3 motorizaciones.
Chemin à rouleaux de chargement séchoir avec 3 moteurs.



Raccoglitore pressa, rulliera di carico essiccatoio, e trasporto trasversale di by-pass.
Press reception unit, drier loading roller way and transverse by-pass conveyor.
Colector prensa, rodillera de carga secadero y transporte transversal de by-pass.
Ramasseurs presse, chemin à rouleaux de chargement séchoir et transport transversal de by-pass.

9.2

Essiccatoi rapidi verticali ad alto risparmio energetico

RAPID VERTICAL DRIERS WITH HIGH ENERGY SAVING

SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO
AHORRO ENERGÉTICO

SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

La nuova serie di essiccatoi rapidi verticali CERTECH, è il frutto di un'attenta ricerca di materiali ed apparecchiature di ultima generazione, sapientemente lavorati ed assemblati per creare una macchina ad altissimo risparmio energetico, comparata con essiccatoi attualmente in commercio. Dai dati rilevati presso un nostro cliente, possiamo attestare quanto segue:

Essiccatoio RVD 16M – 1620 x 1350 mm – 28 bilancelle

Gres porcellanato in formato 300 x 600 x 10 mm

Produzione oraria 1920 pezzi (345,5 m²)

Umidità in entrata 5,8 %

Umidità residua in uscita 0,25%

Consumo in fase di lavoro: 865 kcal per ogni kg di acqua evaporata.

In fase di stand by, la macchina è programmata per consumare il 40% in meno.

La nueva serie de secaderos rápidos verticales CERTECH es el fruto de un cuidadoso estudio de materiales y equipos de última generación, hábilmente trabajados y montados para crear una máquina con elevado ahorro energético, comparada con secaderos actualmente en el mercado. De los datos obtenidos con uno de nuestros clientes, podemos mencionar lo siguiente:

Secadero RVD 16M – 1620 x 1350 mm – 28 canastillas

Gres porcelánico en formato 300 x 600 x 10 mm

Producción horaria 1920 piezas (345,5 m²)

Humedad en entrada 5,8%

Humedad residual en salida 0,25%

Consumo en fase de trabajo: 865 kcal por cada kg de agua evaporada.

En fase de stand-by, la máquina esta programada para consumir el 40% menos.

The new series of CERTECH vertical driers are the result of a careful research of last generation materials and equipments, wisely manufactured and assembled to create a machine with very high energetic saving, compared with other driers currently available. From data noted down from one of our customers, we can attest what follows:

RVD 16M drier – 1620 x 1350 mm – 28 baskets

Porcelain stoneware size 300 x 600 x 10 mm

Hour production 1920 pieces (345,5 m²)

Input moisture 5,8%

Output residual moisture 0,25%

Consumption during the working phase: 865 kcal for each kg of evaporated water.

During the stand-by phase, the machine is set to consume 40% less.

La nouvelle série de séchoirs rapides verticales CERTECH est le fruit d'une soigneuse recherche des matériaux et équipements de dernière génération, habilement manufacturés et assemblés pour créer une machine à haute économie d'énergie, par rapport aux séchoirs actuellement en commerce. Des données relevés près un de nos clients, nous pouvons attester ce qui suit:

Séchoir RVD 16M – 1620 x 1350 mm – 28 balancelles

Grès cérame en format 300 x 600 x 10 mm

Production horaire 1920 pièces (345,5 m²)

Humidité en entrée 5,8%

Humidité résiduelle en sortie 0,25%

Consommation en phase de travail: 865 kcal pour chaque kg d'eau évaporée.

En phase de stand-by, la machine a été programmée pour consommer 40% de moins.



Essiccatoio verticale RVD 16M-1350. RVD 16M-1350 vertical drier. Secadero vertical RVD 16M-1350. Séchoir vertical RVD 16M-1350.

Gli essiccatoi verticali RVD sono stati studiati e ricavati dalle più dure esigenze di essiccamento nel campo ceramico. Dopo anni di miglioramenti apportati alla macchina, il risultato è un essiccatoio di facile impiego con tempi di essiccamento ridotti ed una spesa di mantenimento minima. Le nostre unità di essiccamento sono adatte per i più svariati tipi di piastrelle ceramiche quali monocottura, monoporosa, gres porcellanato, ecc.. Costruiamo tali unità adatte ad essiccare pezzi speciali per dimensioni e forma.

Los secaderos verticales RVD han sido diseñados y realizados teniendo en cuenta las condiciones más duras de secado en el sector cerámico. Después de varios años aportando mejoras a estas máquinas se ha obtenido un secadero fácil de manejar que permite un tiempo de secado reducido y unos costes de mantenimiento muy ajustados. Nuestras unidades de secado se adaptan a todo tipo de azulejos cerámicos como la monococción, la monococción porosa, el gres porcelánico etc. y piezas especiales de cualquier forma y tamaño.

The RVD vertical driers have been studied and obtained from the most demanding drying requirements in the ceramic field. After years of improvements on the machine, the result is a drier easy to use with reduced drying times and very low maintenance costs. Our drying units are suitable for the most different types of ceramic tiles such as single firing, monoporosa, porcelain stoneware, etc... We manufacture these units suitable to dry pieces with special dimensions and shape.

Les séchoirs verticaux RVD ont été étudiés et réalisés, afin de satisfaire les exigences de séchage les plus dures dans le domaine céramique. Après des années d'améliorations apportées à la machine, le résultat est un séchoir d'un emploi facile avec des temps de séchage réduits et des frais de maintien minimum. Nos unités de séchage sont indiquées aux types de carreaux céramiques les plus variés tels que: monocuisson, monoporeuse, grès cérame, etc... Ces unités sont tout à fait adéquates à sécher des pièces spéciales par dimensions et format.

Serie di essiccatoi verticali tipo RVD 16.
Set of RVD 16 vertical driers.
Serie de secaderos verticales tipo RVD 16.
Série de séchoirs verticaux type RVD 16.





Dettaglio rulliera di carico essiccatoio e quadro di comando essiccatoio con monitor touch screen da 10". Detail of the drier loading roller way and drier control board with 10" touch screen. Detalle cinta de carga secadero y tablero de mando secadero con monitor de pantalla táctil de 10". Détail train de rouleaux de chargement séchoir et tableau de commande séchoir avec moniteur à écran tactile de 10".

Le piastrelle vengono caricate su bilancelle a rulli che affrontando il primo stadio di essiccamento vengono investite da una forte corrente di aria calda umida, miscelata ad aria calda secca. Dosando le due arie opportunamente, abbiamo così dato inizio ad un buon essiccamento. Attraverso delle feritoie poste orizzontalmente nella torre dell'essiccatoio, distribuiamo equamente l'aria su tutto il piano di carico bilancella.

Los azulejos se cargan sobre los balancines de rodillos, pasan por la primera fase de secado en la que se ven envueltos por una fuerte corriente de aire caliente y húmedo, mezclado con aire caliente seco. Dosificando adecuadamente estos dos tipos de aire se obtiene un buen secado. A través de las ranuras horizontales de la torre del secadero el aire se distribuye uniformemente por toda la superficie de carga del balancín.

The tiles are loaded on roller baskets that, in the first drying step, are reached by a strong flow of wet hot air, mixed with dry hot air. Batching the two air types suitably, a good drying is thus started. Through some horizontal vent-holes in the drier tower, we equally distribute the air on the whole shelf of basket loading.

Les carreaux sont chargés sur des balancelles à rouleaux, qui après avoir été soumises au premier stade de séchage, sont enveloppées dans un fort courant d'air chaud humide, mélangé à de l'air chaud sec. Dosant convenablement les deux airs nous avons donné debout à un bon séchage. Par des fentes placées à l'horizontale dans la tour du séchoir, l'air est équitablement distribué sur tout le plan de chargement de la balancelle.



Ventilatore principale e bruciatore in vena d'aria da 600.000 Kcal/h. Main fan and duct burner with a capacity of 600,000 kcal/h. Ventilador principal y quemador en vena de aire de 600.000 Kcal/h. Ventilateur principal et brûleur en veine d'air de 600.000 kcal/h.

Il secondo stadio che viene affrontato dalle piastrelle è costituito da un forte corrente di aria secca che ci consente un'umidità in uscita del prodotto che varia da 0÷0,5%. Il terzo o ultimo stadio è quello che ci dà la temperatura delle piastrelle richiesta per la smaltatura. Le temperature sono controllate e visualizzate da appropriate apparecchiature termoregolatrici. Il completo funzionamento della macchina è gestito tramite PLC.

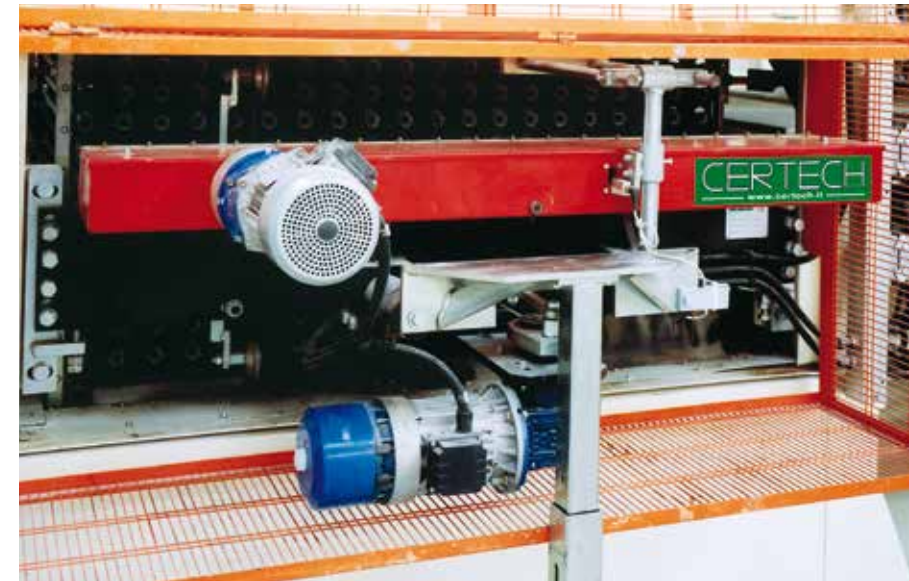
A continuación los azulejos pasan por la segunda fase de secado en la que una fuerte corriente de aire seco permite obtener una humedad a la salida del producto que oscila entre 0÷0,5%. La tercera y última fase es la que proporciona a los azulejos la temperatura requerida para el esmaltado. Unos dispositivos especiales termorreguladores controlan y visualizan las temperaturas. Todo el funcionamiento de la máquina está controlado por un PLC.

The second step of the tiles is a strong flow of dry air getting a product exit moisture variable from 0÷0.5%. The third and last step is the one that gives the required tile temperature for the glazing. The temperatures are controlled and displayed by suitable thermo-adjusting equipments. The complete machine operation is managed by PLC.

Le deuxième stade, auquel les carreaux seront soumis, consiste en un fort courant d'air sec autorisant une humidité en sortie du produit qui change de 0÷0,5%. Le troisième et dernier stade est celui qui donne la température aux carreaux requise pour l'émaillage. Les températures sont contrôlées et affichées par des appareillages thermorégulateurs appropriés. Le fonctionnement complet de la machine est géré au moyen de l'automate programmable.



Essiccatoio verticale tipo RVD 16M-1350. RVD 16M-1350 vertical drier. Secadero vertical RVD 16M-1350. Séchoir vertical RVD 16M-1350.



Trave mandrino ad ingranaggi in bagno d'olio
a 21 punte.
Spindle shaft with oil-bath lubricated gears
with 21 teeth
Vigas mandril de engranajes en baño de aceite
de 21 puntas.
Arbre mandrin à engrenages à bain d'huile
à 21 mèches.



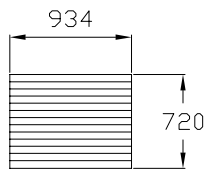
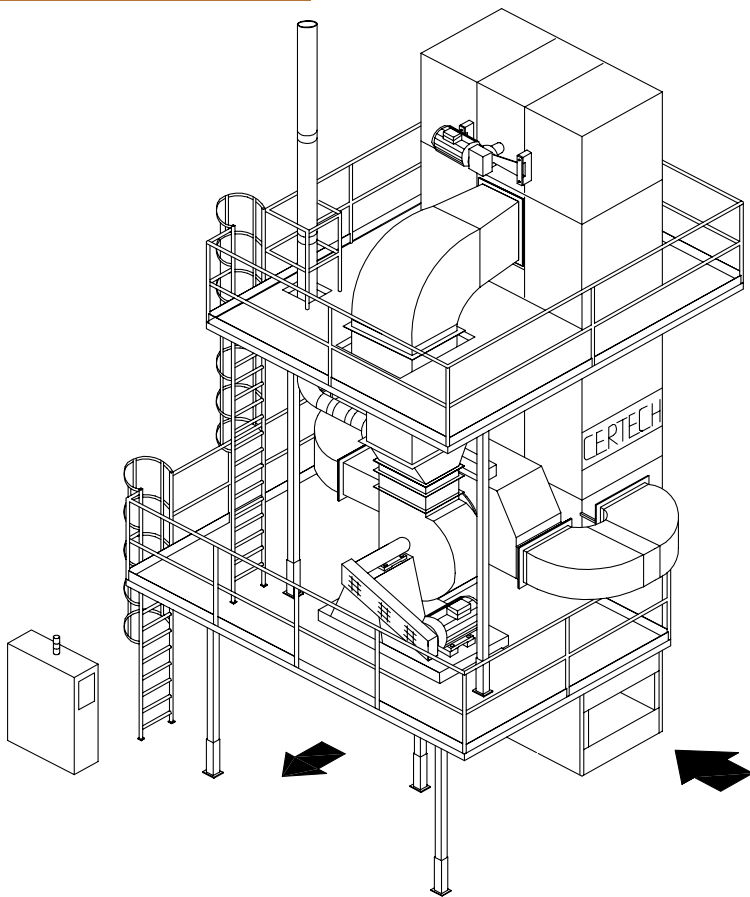
Dettaglio rulliera di scarico.
Detail of the unloading roller way.
Detalle rodillera de descarga.
Détail chemin à rouleaux de déchargement.



Dettaglio gruppo di traino.
Detail of the drive unit.
Detalle grupo de traccion.
Détail groupe d'entraînement.

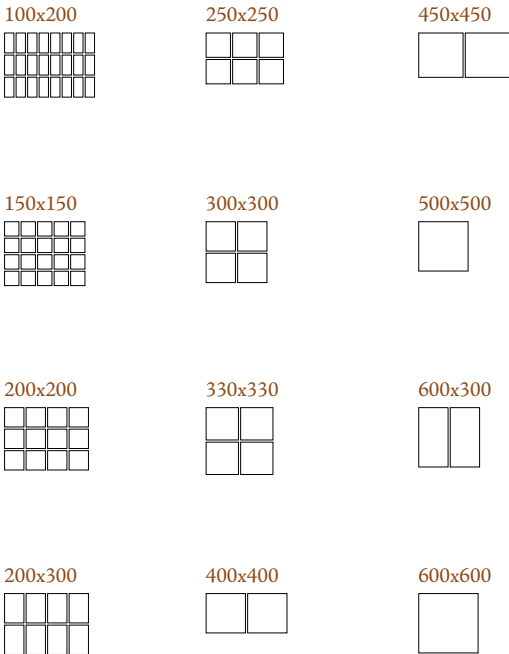
9.2 ESSICCATOI RAPIDI VERTICALI AD ALTO RISPARMIO ENERGETICO
VERTICAL RAPID DRIERS AT HIGH ENERGETIC SAVING.

RVD 10-720



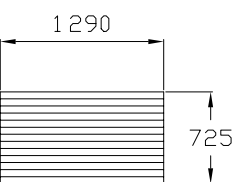
DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



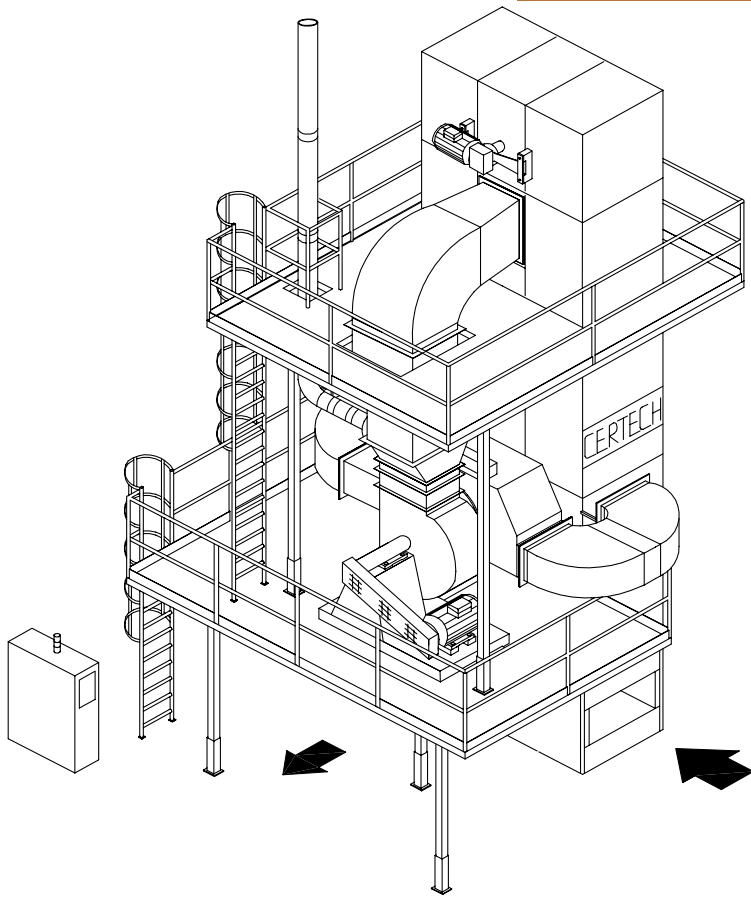
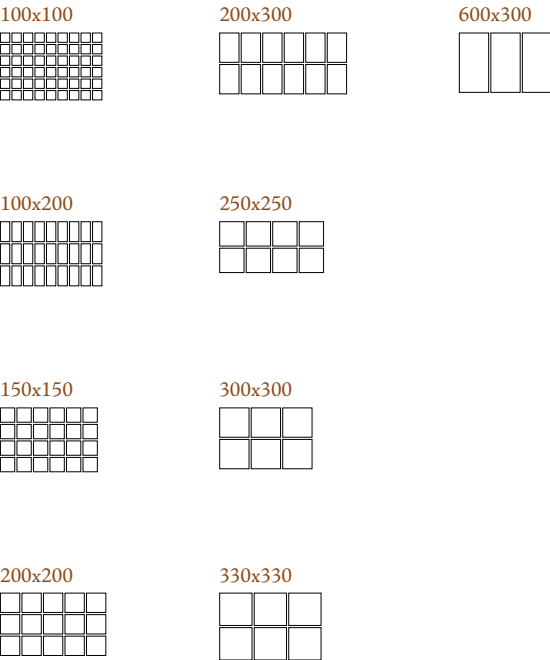
SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO AHORRO ENERGÉTICO.
SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

RVD 13-725



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT

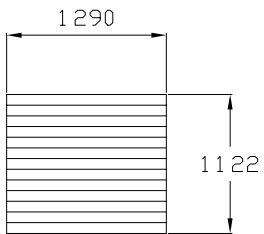
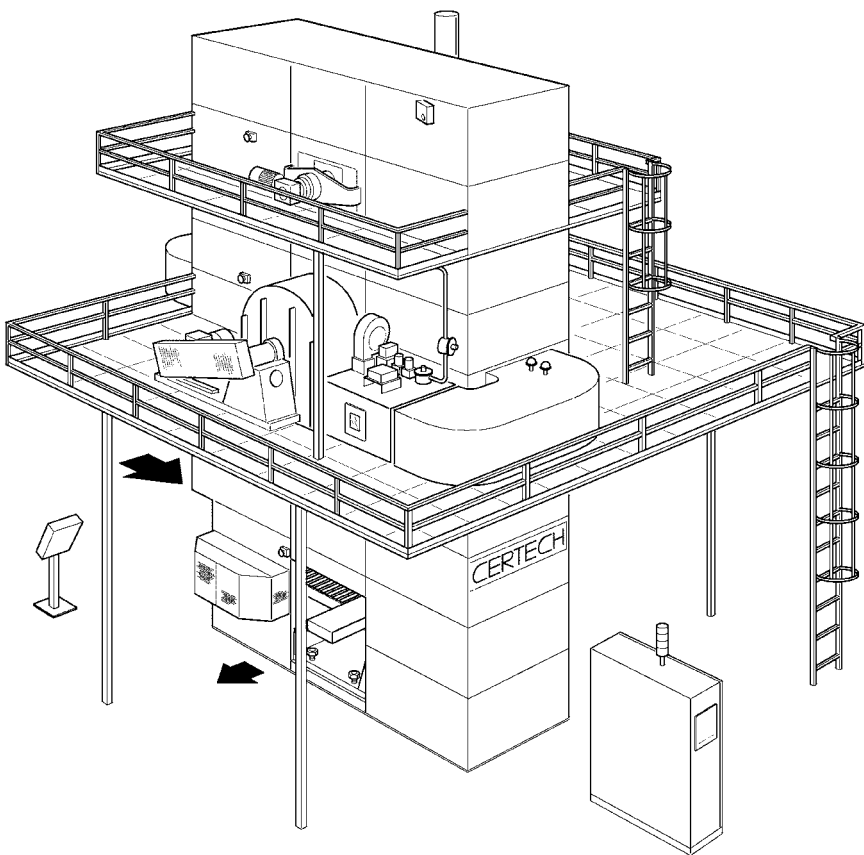


ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	30	34	RVD 10-720	30	34
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	9735	10955	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	934x720	934x720
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	1440x2760	1440x2760	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	42	42
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	2785	2785	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	500.000	600.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	5800x3595	5800x3595	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	900	900	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	30	34	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves to be loaded Numero pisos cargables Nombre de plans pouvant etre chargés	360	408	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimé (Lt /min 1')	45	45

ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	26	30	RVD 13-725	26	30
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	7735	8955	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	1290x725	1290x725
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	1954x3263	1954x3263	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	42	42
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	3495	4715	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	600.000	600.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	2800x6280	2800x6280	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	1800	1800	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	26	30	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves to be loaded Numero pisos cargables Nombre de plans pouvant etre chargés	312	360	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimé (Lt /min 1')	35	35

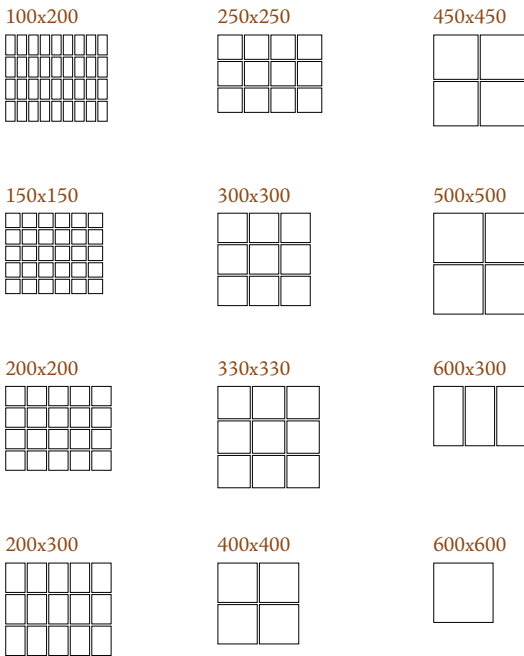
9.2 ESSICCATOI RAPIDI VERTICALI AD ALTO RISPARMIO ENERGETICO
VERTICAL RAPID DRIERS AT HIGH ENERGETIC SAVING.

RVD 13-1122



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

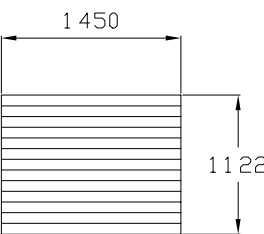
FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	24	30	34	RVD 13-1122	24	30	34
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	7050	8880	10100	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	1290x1122	1290x1122	1290x1122
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	1785x5660	1785x5660	1785x5660	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	70	70	70
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	3838	5058	5058	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	500.000 300.000	600.000 400.000	600.000 400.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	6260x7480	6260x7480	6260x7480	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880		
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	2850	2850	2850				
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	24	30	34	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7	5÷7
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	12	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves to be loaded Numero pisos cargables Nombre de plans pouvant etre chargés	288	360	408	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	45	45	45

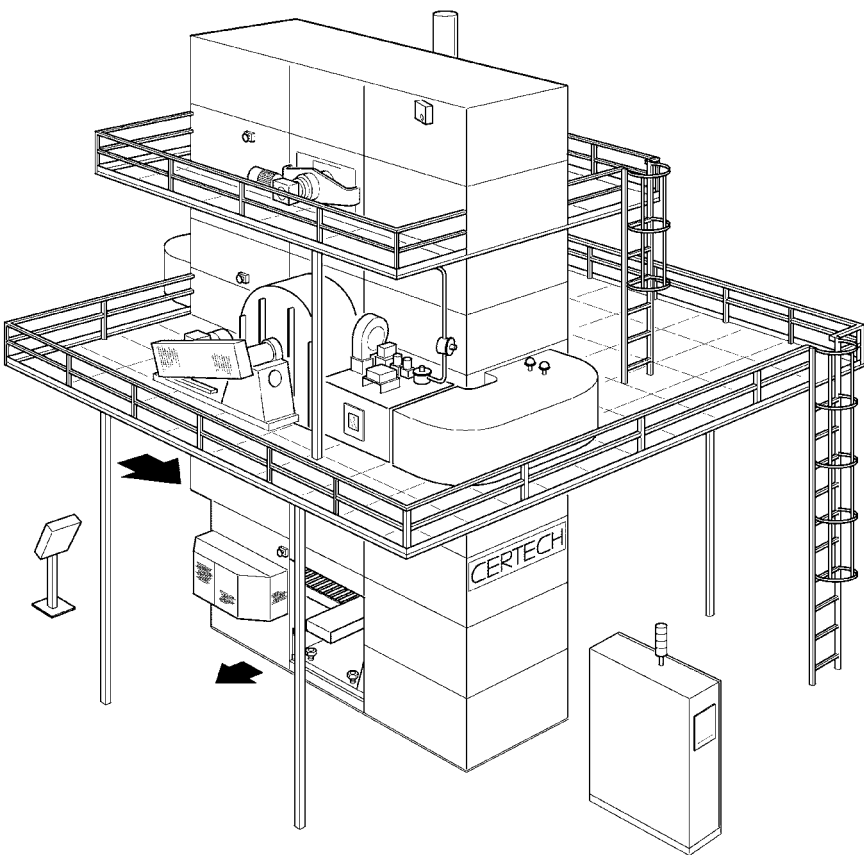
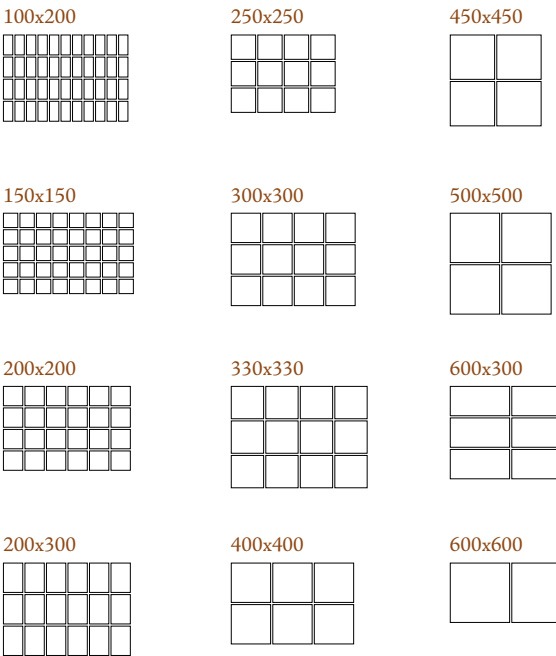
SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO AHORRO ENERGÉTICO.
SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

RVD 14-1122



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

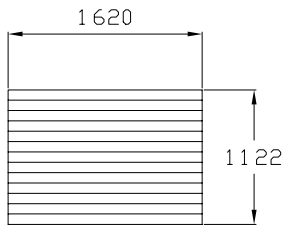
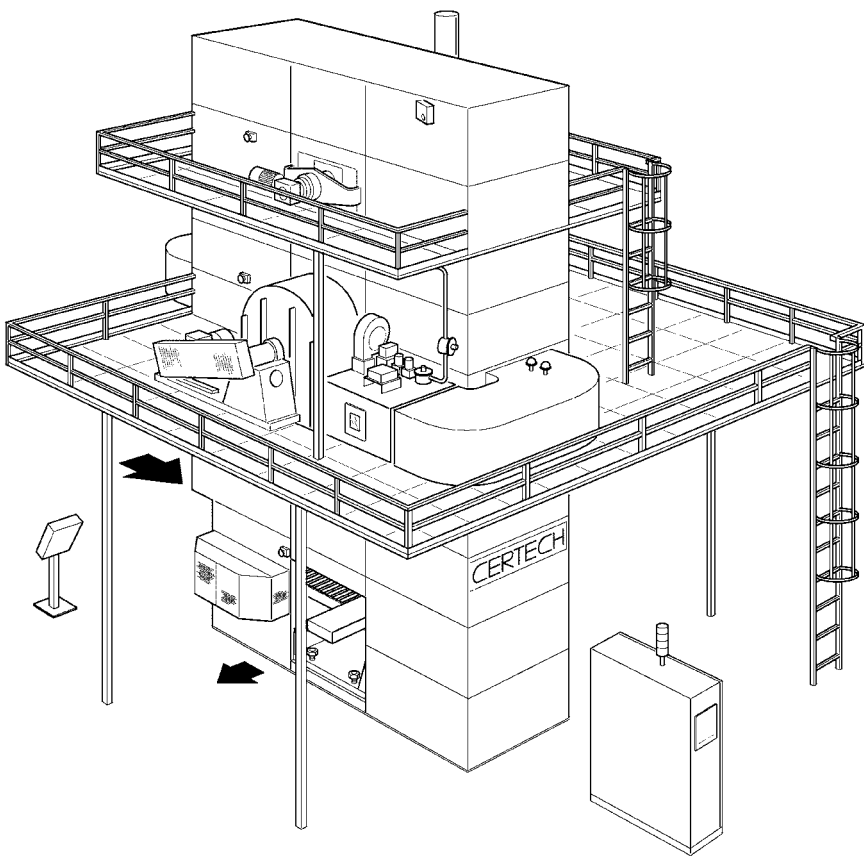
FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	24	30	34	RVD 14-1122	24	30	34
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	7050	8880	10100	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	1450x1122	1450x1122	1450x1122
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	1955x5660	1955x5660	1955x5660	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	70	70	70
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	3838	5058	5058	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	500.000 300.000	600.000 400.000	600.000 400.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	6430x7480	6430x7480	6430x7480	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880		
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	2850	2850	2850				
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	24	30	34	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7	5÷7
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	12	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves to be loaded Numero pisos cargables Nombre de plans pouvant etre chargés	288	360	408	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	45	45	45

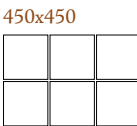
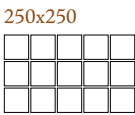
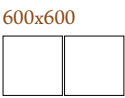
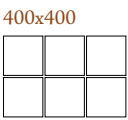
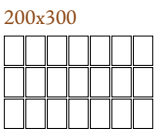
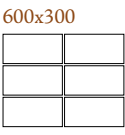
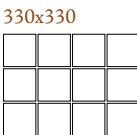
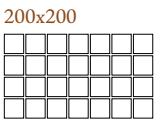
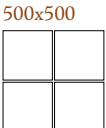
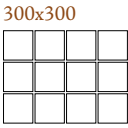
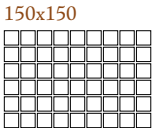
9.2 ESSICCATOI RAPIDI VERTICALI AD ALTO RISPARMIO ENERGETICO
VERTICAL RAPID DRIERS AT HIGH ENERGETIC SAVING.

RVD 16-1122



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

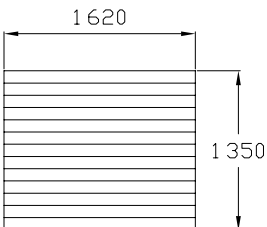
FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	24	30	34	RVD 16-1122	24	30	34
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	7050	8880	10100	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	1620x1122	1620x1122	1620x1122
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	2125x5660	2125x5660	2125x5660	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	70	70	70
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	3838	5058	5058	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	600.000 400.000	600.000 400.000	600.000 400.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	6600x7480	6600x7480	6600x7480	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880		
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	2850	2850	2850				
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	24	30	34	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7	5÷7
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	12	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves to be loaded Numero pisos cargables Nombre de plans pouvant etre chargés	288	360	408	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	50	50	50

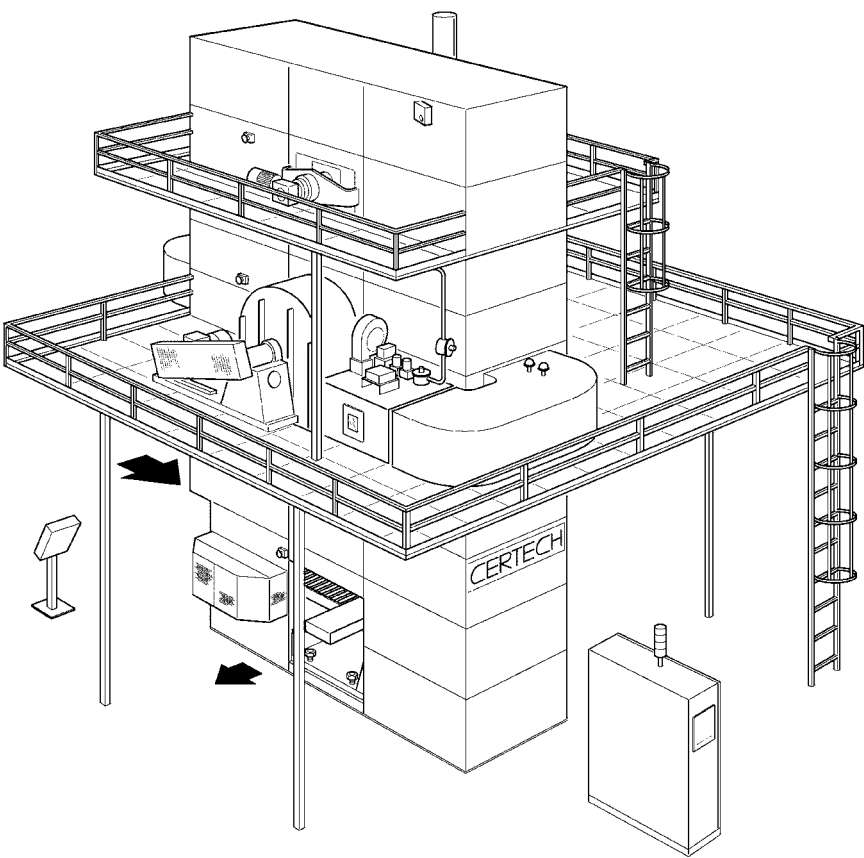
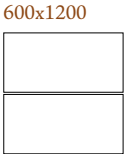
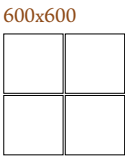
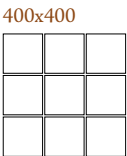
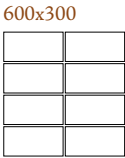
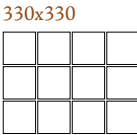
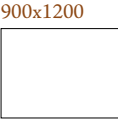
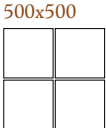
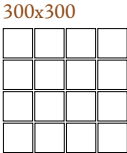
SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO AHORRO ENERGÉTICO.
SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

RVD 16M-1350



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

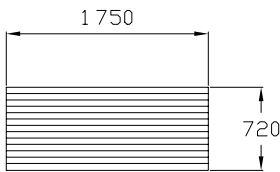
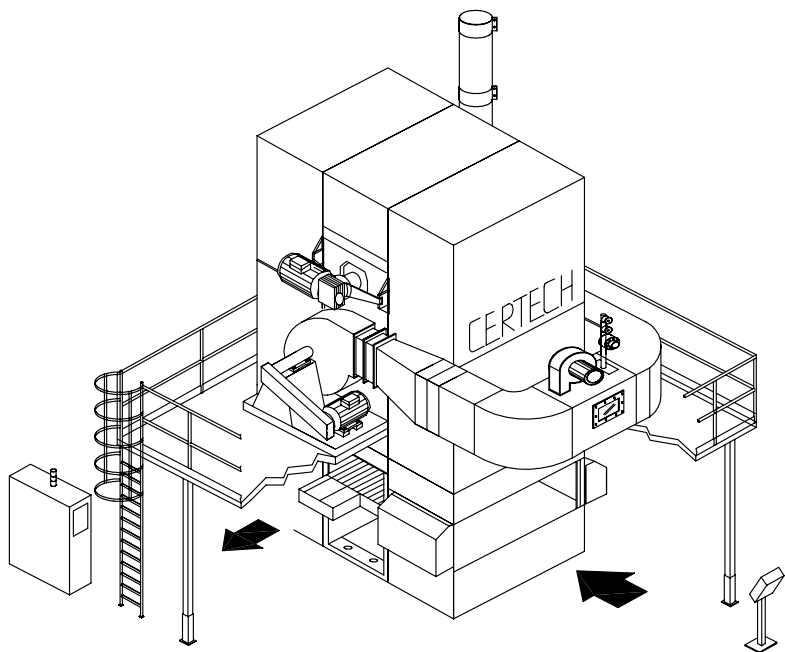
FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	26	30	RVD 16M-1350	26	30
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	9270	10770	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	1620x1350	1620x1350
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	5820x2180	5820x2180	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	88	88
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	4950	4950	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	800.000 400.000	800.000 400.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	6650x7650	6650x7650	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	3150	3150			
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	26	30	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves to be loaded Numero pisos cargables Nombre de plans pouvant etre chargés	312	360	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	50	50

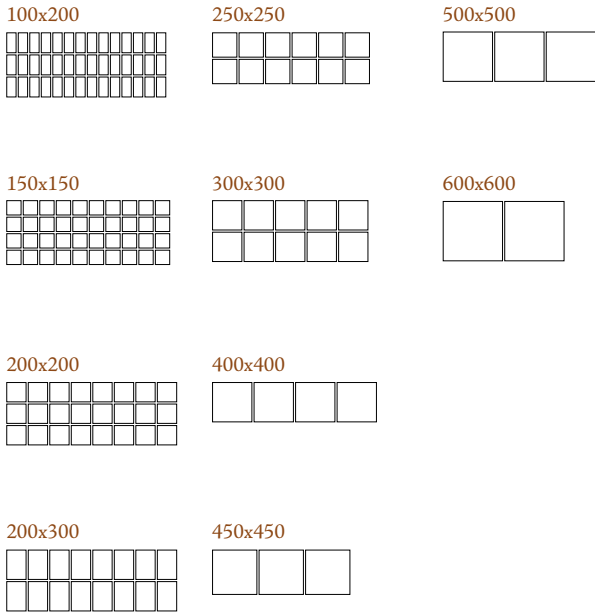
9.2 ESSICCATOI RAPIDI VERTICALI AD ALTO RISPARMIO ENERGETICO
VERTICAL RAPID DRIERS AT HIGH ENERGETIC SAVING.

RVD 18-720



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

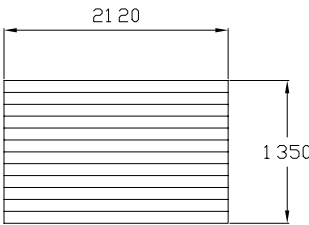
FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	16	20	RVD 18-720	16	20
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	4505	5725	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	1750x720	1750x720
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	4180x2418	4180x2418	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	48	48
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	2250	3340	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	800.000	800.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	5050x6115	5050x6115	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	2100	2100	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	16	20	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	12	12	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	45	45

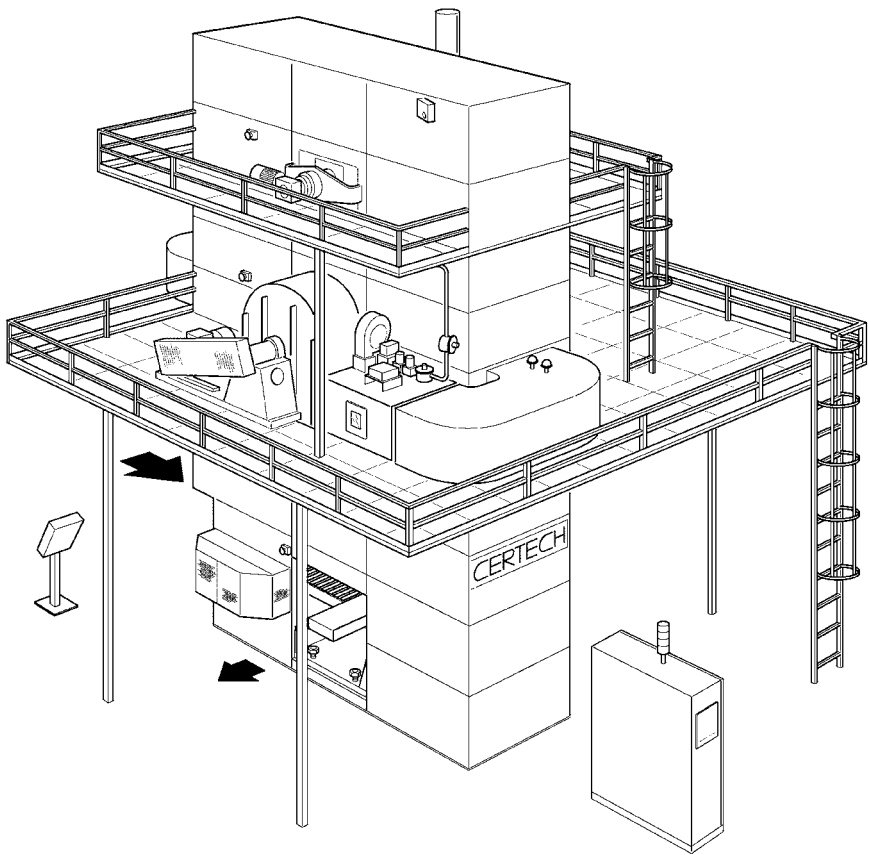
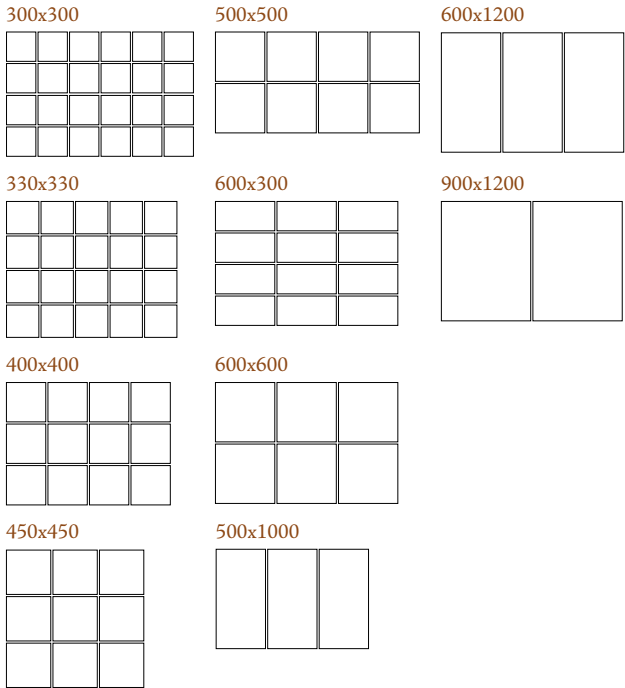
SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO AHORRO ENERGÉTICO.
SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

RVD 21M-1350



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

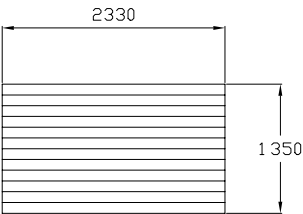
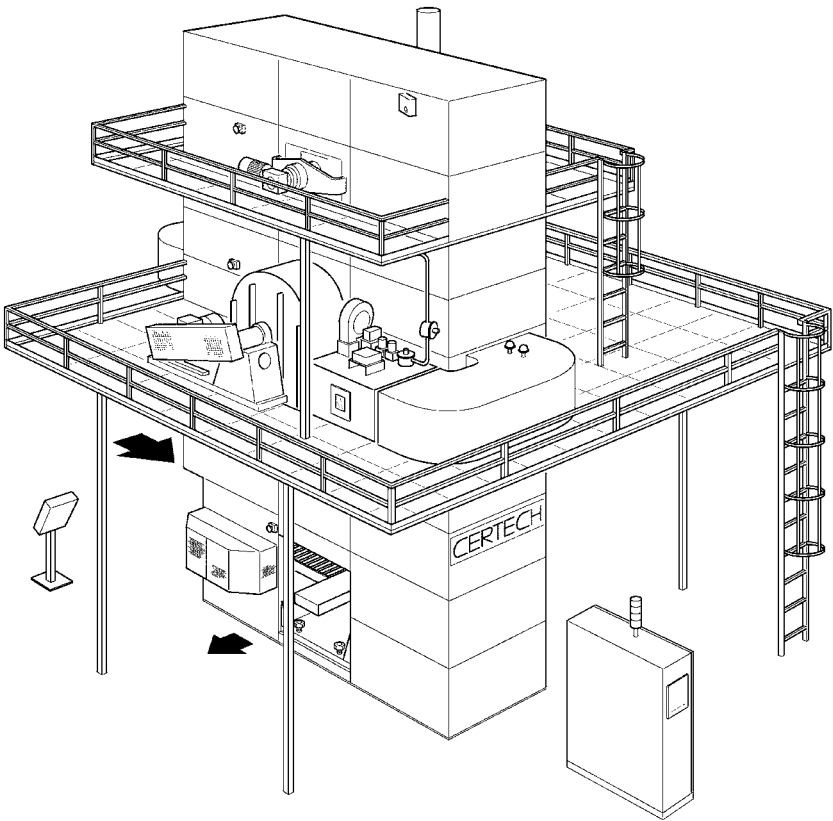
FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	26	30	RVD 21M-1350	26	30
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	9270	10770	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	2120x1350	2120x1350
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	5820x2660	5820x2660	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	93	93
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	4950	4950	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	n° 2 per 750.000	n° 2 per 750.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	7130x7650	7130x7650	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumation (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	3150	3150	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	26	30	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani caricabili Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	11	11	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	63	63

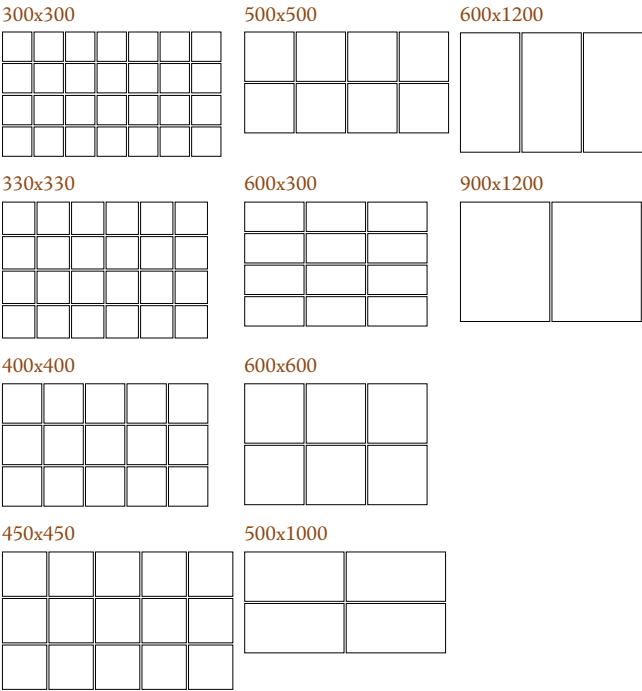
9.2 ESSICCATOI RAPIDI VERTICALI AD ALTO RISPARMIO ENERGETICO
VERTICAL RAPID DRIERS AT HIGH ENERGETIC SAVING.

RVD 23M-1350



DIMENSIONI INTERNE
BILANCELLA
BASKET INTERNAL
DIMENSIONS
DIMENSIONES INTERIORES
BALANCIN
DIMENSIONS INTERNES
DE LA BALANCELLE

FORMATI . SIZES . FORMATOS . FORMAT



ESSICCATOIO DRIER SECADERO SECHOIR	26	30	RVD 23M-1350	26	30
Altezza massima da terra Max height from ground level Maxima altura desde el suelo Hauteur maximale à partir du sol	9270	10770	Dimensioni interne bilancella Basket internal dimensions Dimensiones interiores balancin Dimensions internes de la balancelle	2330x1350	2330x1350
Dimensioni torre Tower dimensions Dimensiones torre Dimensions de la tour	5820x2870	5820x2870	Potenza elettrica installata (Kw) Installed electric power (Kw) Potencia electrica instalada (Kw) Puissance électrique installée (Kw)	95	95
Altezza da terra piano di servizio Height from ground of the service platform Altura desde el suelo de la plataforma Hauteur à partir du sol du plan de service	4950	4950	Potenza termica installata (Kcal/h) Installed thermic power (Kcal/h) Potencia termica instalada (Kcal/h) Puissance thermique installée (Kcal/h)	n° 2 per 750.000	n° 2 per 750.000
Dimensioni piano di servizio Service platform dimensions Dimensiones plataforma Dimensions du plan de service	7340x7650	7340x7650	Consumo specifico medio (Kcal/kg di H ₂ O evaporata) Average specific consumption (Kcal/kg of evaporated H ₂ O) Consumo específico Medio (Kcal/kg H ₂ O evaporada) Consommation spécifique moyenne (Kcal/kg de H ₂ O évaporée)	880	
Profondità buca Foundation depth Profundidad fundacion Profondeur du trou	3150	3150	Umidità piastrelle in entrata (%) Tiles moisture in inlet (%) Humedad azulejos en entrada (%) Humidité des carreaux en entrée (%)	5÷7	5÷7
Numero cestelli caricati Number of loaded baskets Numero Balancines cargados Nombre de paniers chargés	26	30	Umidità piastrelle in uscita (%) Tiles moisture in outlet (%) Humedad azulejos en salida (%) Humidité des carreaux en sortie (%)	0÷0,5	0÷0,5
Numero piani per cestello Number of shelves for basket Numero pisos cada balancin Nombre de plans par panier	11	11	Consumo aria compressa (Lt /min 1') Compressed air consumption (Lt /min 1') Consumo aire comprimido (Lt /min 1') Consommation d'air comprimè (Lt /min 1')	63	63

SECADEROS RÁPIDOS VERTICALES CON ELEVADO AHORRO ENERGÉTICO.
SÉCHOIRS RAPIDES VERTICALES À HAUTE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE



Rvd 18-720-16 a servizio di una linea di rettifica piastrelle. Rvd 18-720-16 for a tile grinding line. Rvd 18-720-16 al servicio de una línea de rectificación de baldosas. Rvd 18-720-16 au service d'une ligne de rectification carreaux.

L'ESSICCATOIO È FORNITO CON:
Struttura completa di tutti gli organi in movimento, compreso il gruppo di traino catenaria, Carpenteria di sostegno per i ventilatori e generatore di calore comple- ti di parapetti e scala alla marinara, Ventilatori, Generatore/i di calore in vena d'aria, Tubazioni di collegamento tra essiccatoio, ventilatore, generatore di aria calda e camino di uscita, Catena traino bilancelle, Una serie di bilancelle complete di per- ni e bracci articolati, Quadro elettrico con plc, Gruppo mandrini di azionamento rulli bilancella, Rulliera di scarico.

EL SECADERO CONSTA DE:
Estructura con todas las partes en movimiento, incluyendo el grupo de tracción de la catenaria, Carpintería de soporte para los ventiladores y los generadores de calor equipada con barandillas y escalera fija, Ventiladores, Generador/es de calor en corriente de aire, Tuberías de conexión entre el secadero, el ventilador, el ge- nerador de aire caliente y la chimenea de salida, Cadena de tracción de los balan- cines, Serie de balancines con pernos y brazos articulados, Tablero eléctrico de potencia, Tablero eléctrico con PLC, Grupo de mandriles de accionamiento de los rodillos del balancin, Transportador de rodillos de descarga.

THE DRIER IS SUPPLIED COMPLETE WITH:
Structure complete with all the moving elements, including the chain driving system group, Supporting carpentries for the fans and heat generator complete with parapets and ladders, Fans, Air fl ow heat generator/s, Connecting pipings between drier, fan, hot air generator and chimney in outlet, Basket driving system chain, Set of baskets complete with pivots and articulated arms, Power board, Electric board with PLC, Basket rollers operating spindles group, Unloading roller conveyor.

LE SECHOIR EST LIVRE AVEC:
Structure complete de tous les organes en mouvement, y compris le groupe de traction de l'entraînement à chaînes, Charpenterie de support pour les ventilateurs et générateur de chaleur équipés de garde-fous et d'échelle de coupée, Ventilateurs, Générateur de chaleur à conduit d'air, Tuyauterie de raccordement entre séchoir, ventilateur, générateur d'air chaud et cheminée de sortie, Chaîne de traction des balancelles, Une série de balancelles équipées de pivots et bras articulés, Tableau de puissance, Tableau électrique avec PLC, Groupe de mandrins d'actionnement des rouleaux de la balancelle, Chemin à rouleaux de déchargement.

